



L'Association «Les Comptoirs de l'Inde» présente
la 7^{ème} édition du Salon
L'Inde des Livres

Dans le cadre du 70^{ème} Anniversaire de l'Indépendance de l'Inde
Sous le haut patronage de l'Ambassade de l'Inde en France



Ambassade
de l'Inde



L'Inde des Livres

**Samedi 18 & Dimanche 19
novembre 2017**

Mairie du 20^{ème} - 6, place Gambetta, 75020 Paris
Entrée libre de 10h-20h

*Des auteurs, des rencontres, des débats,
une grande librairie indienne, des films,
des expositions, des animations, des ateliers...*

*Avec le soutien de la Mairie du 20^e arrondissement de Paris,
de la DRAC Île-de-France (Ministère de la Culture et de la communication),
de l'Ambassade de l'Inde en France, de l'Office national du tourisme indien
et d'Air India.*



mairie
paris **20**



Ambassade de l'Inde





Edito



© Fernan Luisier

La septième édition de L'Inde des livres s'ouvre cette année dans le cadre des commémorations du 70ème anniversaire de l'indépendance de l'Inde. C'est l'occasion de mettre plus que jamais en lumière l'histoire, le devenir et la culture de ce grand pays qui compte aujourd'hui parmi les nouvelles puissances émergentes du monde.

De nombreux événements se dérouleront les 18 et 19 novembre à la Mairie du 20ème arrondissement de Paris. Ecrivains indiens et français, traducteurs, éditeurs, journalistes et spécialistes du monde indien feront vivre un programme renouvelé d'entretiens et de rencontres thématiques. La Grande Librairie fera découvrir toute l'actualité éditoriale consacrée à l'Inde, une cinquantaine d'auteurs dédicaceront leurs ouvrages, des expositions, des ateliers et des animations se succéderont tout au long de la manifestation.

Pour cette nouvelle édition nous sommes heureux d'accueillir une invitée d'honneur, la romancière Anuradha Roy considérée aujourd'hui comme une figure essentielle de la scène littéraire indienne. Nous avons voulu également faire découvrir au public français l'artiste peintre Sujata Bajaj pour ses œuvres entre modernité et culture indienne exposées dans le monde entier. La ville de Chandigarh sera à l'honneur comme symbole de l'Inde nouvelle au lendemain de l'indépendance du pays. D'autres sujets de rencontres et de débats pour mieux connaître l'Inde, seront abordés, favorisant ainsi les échanges et la proximité entre les auteurs, les artistes, les traducteurs, les spécialistes du monde indien et le public. Dans la Grande Librairie tenue par « L'Arbre à Lettres », les lecteurs pourront retrouver les livres des auteurs et intervenants invités et les faire dédicacer, tout en découvrant une riche sélection d'ouvrages relatifs à l'Inde.

Durant ces deux jours festifs de rencontres, de films, d'expositions, d'ateliers, d'animations, les visiteurs du salon pourront vivre à l'heure indienne. Depuis 2011, date de la création de « L'Inde des Livres » l'Association a toujours cherché à montrer le côté « positif » de l'Inde mais aussi « les réalités » de cet immense pays. Aucun voyageur ne revient « insensible » d'un séjour en Inde après avoir regardé avec objectivité les paradoxes de ce subcontinent.

Bienvenue à toutes et à tous

Douglas Gressieux
Président de l'Association

INVITÉE D'HONNEUR :

Anuradha Roy :



D.R.

Née en 1967, Anuradha Roy a travaillé comme journaliste dans plusieurs journaux et magazines indiens, elle est également éditrice et vit à Ranikhet, au cœur de l'Himalaya. Son premier roman « L'Atlas de l'impossible » est remarqué en 2011, « Sous les lunes de Jupiter », son troisième roman, remporte en 2016 le prestigieux DSC Prize for fiction. Ses livres sont traduits en France par Myriam Bellehigue et édités chez Actes Sud. Elle s'impose aujourd'hui comme une des voix fortes de la littérature indienne.

*A lire : aux éditions Actes Sud, **L'Atlas de l'impossible** (2011), **Les plis de la terre** (2013), **Sous les lunes de Jupiter** (2017).*

Grand entretien avec **Rajesh Sharma**, Directeur de la collection Lettres indiennes chez **Actes Sud** :

• **Plateau de la salle des fêtes** > **samedi** > 14h30 -15h30

Elle participe aux rencontres :

• **Voix de femmes** > **dimanche** > salle 1 > 14h -15h30

• **La scène littéraire indienne** > **samedi** > salle 1 > 17h -18h30

Elle dédicace ses ouvrages le **samedi** > 15h30 -17h et le **dimanche** > 16h -18h

Kenizé Mourad : Marraine du salon depuis sa création

Journaliste et romancière, ses origines indiennes sont pour elle source d'inspiration. Ses livres connaissent un succès mondial et sont traduits dans plusieurs langues.

*A lire : **Dans la ville d'or et d'argent** (Robert Laffont, 2010)*

Elle dédicace ses ouvrages : **samedi** > 14h-16h



D.R.

UN LIVRE À L'HONNEUR : "GANAPATI" DE SUJATA BAJAJ

Pour aller à la rencontre d'une artiste et de son œuvre



D.R.

Édité en Inde avec le plus grand soin Ganapati est un livre d'art consacré à l'œuvre de l'artiste indienne Sujata Bajaj dont la passion pour Ganesh, le dieu éléphant, guide ses créations. Les textes de Jean-Claude Carrière éclairent la démarche picturale et spirituelle de l'artiste

***Sujata Bajaj** est née à Jaipur au Rajasthan, elle étudie l'art à Pune, titulaire d'un doctorat sur l'art tribal indien, elle poursuit sa formation à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Paris. Ses premières œuvres peintes sont présentées en Inde en 1978. Internationalement reconnue, elle expose aujourd'hui dans le monde entier. Elle vit et travaille en France, en Norvège et en Inde.*

Elle participe à la rencontre :

• **Ganapati** > **dimanche** > 15h30-17h > salle 2.

Et dédicace ses monographies sur un stand dédié dans la salle des fêtes.



D.R.

LE SALON HORS LES MURS

A LA MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS

115, rue de Bagnole - 75020 Paris.

En Avant-première du salon : Soirée cinéma

JEUDI 16 NOVEMBRE > 19h30

LES OMBRES DU BENGAL (2017, 48mn, VF)



Film documentaire de **Joy Banerjee** et **Partho Bhattacharya**

Trop oubliée, la grande famine qui a sévi au Bengale en 1943 du fait des Britanniques, est l'une des terribles tragédies de la Seconde Guerre mondiale.

Projection suivie d'une rencontre avec les réalisateurs, animation **Daniel Chocron**, historien du cinéma.

AU PAVILLON CARRÉ DE BAUDOIN

Espace culturel de la Mairie du 20ème. 121, rue de Ménilmontant, 75020 Paris

UN FILM DOCUMENTAIRE

SAMEDI 18 NOVEMBRE > 14h-18h

ELÉPHANTS ENCHAÎNÉS (France, 2012, 57mn)



Film documentaire de **Francis Dupré**

Auteur : **Shakuntala**

Production : Le miroir du geste.

Tourné au Kerala ce film rend compte des conditions de vie des éléphants captifs et de leurs cornacs et de leurs soigneurs. Capture, dressage, travail, souffrances et vie frénétique surtout lors des mois de festivals religieux, nous partageons le quotidien des éléphants domestiques à travers une série de portraits édifiants.

Projection suivie d'une rencontre avec les réalisateurs, en présence de **Pascal Varejka**, journaliste et éléphantologue, de **Sofie Goetghebeur** et **Tony Verhulst**, créateurs de la maison de retraite européenne pour les éléphants, « Elephant Haven » dans le Limousin. Animation **Daniel Chocron**, historien du cinéma.

FOCUS SUR LA VILLE DE CHANDIGARH



Imaginée par **Nehru** comme symbole de l'Inde nouvelle en 1947, elle a été réalisée par l'architecte franco-suisse **Le Corbusier** suite à l'indépendance du pays. Aujourd'hui cette ville au pied de l'Himalaya est devenue la capitale du Punjab et de l'Haryana et une des villes les plus modernes de l'Inde.

UNE RENCONTRE : CHANDIGARH, NEHRU ET LE CORBUSIER

Afin de découvrir les multiples facettes de cette ville mythique et la vie de ses habitants, avec :

Rémi Papillaut,

Architecte, administrateur de la Fondation Le Corbusier

Anna Dewaele,

Sociologue et Géographe

Lucienne Peiry, historienne de l'Art

Odette Luiset, géographe

Samedi > 17h-18h30 > salle 1

DES EXPOSITIONS :

De photographies de

Rémi Papillaut

(Fondation Le Corbusier)

et des documents de **Christian Friedrich** (Ecole des Beaux-Arts de Saint-Etienne).

A DÉCOUVRIR...

UNE CONFÉRENCE DANSÉE :



Danse et théâtre de l'Inde, Les 108 Karana

Par **Katia Légeret-Manochhaya**, professeur à l'Université de Paris 8 et artiste de Bhâratanatyam.

En lien avec la parution de son nouvel ouvrage : **Danse et théâtre de l'Inde, les 108 Karana** (Ed. Guethner, 2017), elle présente des extraits de son répertoire interprétés par :

- Kaleyvani (danse de Bhâratanatyam)
- Deven Rengasamy (chant carnatique)
- Murugadas Rengasamy (mridangam).

Dimanche > 14h30-15h30 > plateau de la salle des fêtes

Elle dédicace ses ouvrages : **dimanche** > de 16h à 18h.

DES ATELIERS A DÉCOUVRIR :

Cuisine indienne

avec **Poonam Chawla**

auteur du livre de cuisine :

Inde, les meilleures recettes

(Hachette pratique, 2017)

Une initiation à la cuisine traditionnelle de l'Inde et aux saveurs de ses épices, avec dégustation de mignardises indiennes.

Dimanche > 11h30-13h30 > Salle des fêtes

Ayurveda Marie-Rose, Praticienne en ayurvêda,



conseillère en nutrition des plantes ayurvédiques.

Pour s'informer et découvrir les bienfaits de cette médecine traditionnelle et de ses produits naturels qui puisent leurs sources

dans les Vedas, textes sacrés de l'Inde ancienne.

L'atelier portera sur la découverte des bases de l'Ayurvêda, a présentation et l'utilisation des plantes.

Stand dans le salon d'honneur pendant la durée du salon.

Programme des Rencontres

Les Rencontres sont Animées par :

CASTAING Anne, CHANDA Tirthankar, CHOCRON Daniel, LOUISET Odette,
MANNONI Olivier, MARIUS Kamala, SANDMAN Didier, SERVAN-SCHREIBER Catherine,
SHARMA Rajesh, THERWATH Ingrid.

SAMEDI 18 NOVEMBRE > De 14h à 18h30

LE GRAND ENTRETIEN D'ANURADHA ROY

Invitée d'honneur du Salon 2017,

Avec trois romans remarquables traduits en français aux éditions Actes Sud, Anuradha Roy dresse à travers une écriture intimiste les portraits attachants de personnages de tout horizon, témoignant ainsi d'une Inde contemporaine et de quelques-uns de ses enjeux majeurs.

PLATEAU DE LA SALLE DES FÊTES - 14h30 - 15h30

Animateur : Rajesh SHARMA, Directeur de la collection Lettres indiennes chez Actes Sud

L'INDE 70 ANS APRES SON INDÉPENDANCE

C'est de haute lutte et dans la division que l'Inde s'est libérée en 1947 de la domination britannique pour devenir aujourd'hui une grande démocratie et une puissance émergente dans le monde.

Quel constat de ces 70 années ?

SALLE 1 - 14h - 15h30

Animatrice : Ingrid THERWATH, journaliste, politologue, spécialiste de l'Inde, responsable des pages Asie du Courrier international

- **Olivier BLAREL**, chercheur en sciences politiques auprès de Sciences Po et du CERI
- **Olivier DA LAGE**, journaliste, rédacteur en chef à RFI, auteur de *L'Inde désir de puissance* (Armand Colin, 2017)
- **Arundhati VIRMANI**, historienne, enseigne à l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, à Marseille, auteure de *Les indiens voix multiples* (Ateliers Henry Dougier, 2016)

VILLES INDIENNES ET NOUVELLES RÉALITÉS URBAINES

L'Urbanisation entraîne des modes informels et innovants d'organisation sociale et économique importante des mégapôles indiennes et constitue un véritable défi.

SALLE 1 - 15h30 - 17h

Animatrice : Catherine SERVAN-SCHREIBER, anthropologue, chercheuse au CNRS, chargée de cours à l'Inalco

- **Philippe CADENE**, professeur de géographie et du développement à l'Université Paris- Diderot, directeur de publication de *L'Inde : une géographie* (Armand Colin, 2015)
- **Odette LOUISET**, géographe, professeur à l'Université de Rouen, auteure de *L'Oubli des villes de l'Inde* (Armand Colin, 2011)
- **Marie-Caroline SAGLIO-YATZIMIRSKY**, anthropologue, spécialiste des questions d'exclusion en Inde et au Brésil, auteure de : *Intouchables de Bombay, le bidonville des travailleurs du cuir*, (CNRS Editions, 2002)

CHANDIGARH, NEHRU ET LE CORBUSIER

Comment vit-on aujourd'hui dans la ville symbole de l'Inde nouvelle, imaginée par Nehru au lendemain de l'indépendance du pays et conçue par Le Corbusier pour donner une capitale à l'Haryana et au Punjab coupé en deux par la partition avec le Pakistan ?

SALLE 1 - 17h - 18h30

Animatrice : Odette LOUISET, géographe, professeur à l'Université de Rouen, auteure de *L'Oubli des villes de l'Inde* (Armand Colin, 2011)

- Anna DEWAELE, géographe à l'EHESS et au CEIAS, ses travaux portent sur les villes nouvelles en Inde, elle a publié plusieurs contributions sur la ville de Chandigarh
- Rémi PAPILLAUT, architecte-urbaniste, professeur à l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Toulouse, administrateur de la Fondation Le Corbusier, auteur de *Chandigarh et Le Corbusier, création d'une ville en Inde 1950-1965* (édition Poësis- AERA, 2011)
- Lucienne PEIRY, historienne de l'art, professeur à l'Université de Lausanne, commissaire d'exposition, spécialiste de l'Art Brut, auteur de *Le royaume de Nek Chand* (Flammarion, 2005)

ROMAIN ROLLAND, PENSER LE MONDE AVEC L'INDE

Prix Nobel 1915 de littérature, grand humaniste, Romain Rolland s'est intéressé à l'Inde, à travers l'œuvre poétique de Tagore, la pensée et l'action de Gandhi, les spiritualités de Ramakrishna et de Vivekananda. Il a poursuivi pendant cinquante années un dialogue permanent avec ce pays, sans équivalent dans l'histoire des idées du XX^{ème} siècle.

SALLE 2 - 14h - 15h30

Animatrice : Catherine SERVAN-SCHREIBER, chercheuse au CNRS, chargée de cours à l'Inalco, spécialiste du monde indien

- Guillaume BRIDET, professeur de littérature française à l'Université de Bourgogne, auteur de *L'évènement indien de la littérature française* (ELLUG, 2014)
- Roland ROUDIL, enseignant de lettres modernes, docteur en littérature, auteur de *Romain Rolland et l'Inde, un échange fructueux*, (Editions Universitaires de Dijon, 2016)
- Michaël de SAINT-CHÉRON, philosophe des religions, chercheur associé à l'EPHE, essayiste, auteur de *Gandhi : l'anti-biographie d'une grande âme* (Hermann, 2011)

DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE DES LITTÉRATURES DE L'INDE (DELI)

Ce projet collaboratif, soutenu par l'Université Sorbonne Paris-Cité, vise à diffuser et développer en format papier et numérique les savoirs sur l'ensemble des littératures indiennes des origines à nos jours, encore très mal connues du grand public comme du public universitaire non spécialiste.

SALLE 2 - 15h30 - 17h

Animatrice : Anne CASTAING, chargée de recherches au CNRS et au CEIAS, directrice de publication de : *Ragmala, Les littératures indiennes traduites en français : une anthologie* (L'Asiathèque, 2005), coordinatrice du projet DELI

- Nicolas DEJENNE, maître de conférences à l'Université Sorbonne nouvelle - Paris 3, spécialiste du monde iranien et indien, coordinateur du projet DELI
- Claudine LE BLANC, maître de conférences à l'Université Sorbonne nouvelle - Paris 3, spécialiste des littératures de l'Inde classique et moderne, auteur de : *Histoire de la littérature de l'Inde moderne. Le roman, XIX^e-XX^e siècles* (Ellipses, 2006), coordinatrice du projet DELI
- Marie-Hélène GORISSE, professeure de philosophie Indienne, Maître de conférence, Doctorante - SOAS Université de LONDRES

LA SCÈNE LITTÉRAIRE INDIENNE

A l'image de ce vaste pays exubérant, complexe et multiple, la scène littéraire indienne résonne, à travers la diversité des langues et des écritures singulières de ses écrivains, des défis et des mutations de notre époque.

SALLE 2 - 17h-18h30

Animateur : Tirthankar CHANDA, critique littéraire, journaliste à RFI, co-auteur de : *Aujourd'hui l'Inde* (Casterman, 2012)

- Anuradha ROY, invitée d'honneur, romancière et éditrice, *Sous les lunes de Jupiter* (Actes Sud, 2017) est son dernier ouvrage publié en France
- Laetitia ZECCHINI, chargée de recherches au CNRS, spécialiste de littérature indienne contemporaine, traductrice du poète indien Arun Kolatkar : *Kala Ghoda, poèmes de Bombay* (Gallimard, 2013)
- Sneharika ROY, enseignante en littérature anglaise et comparée à l'Université Américaine de Paris

DIMANCHE 19 NOVEMBRE > De 14h à 18h30

VOIX DE FEMMES

En dépit des évolutions rapides que connaît l'Inde aujourd'hui, l'infériorité sociale des femmes et les discriminations à leur égard persistent toujours, même si de plus en plus de voix s'élèvent pour lutter contre les inégalités de genre.

SALLE 1 - 14h-15h30

Animatrice : Kamala MARIUS, géographe, maître de conférences à l'Université de Bordeaux Montaigne, chargée de cours à l'IEP de Strasbourg, auteure de : *Les inégalités de genre en Inde*, (Editions Karthala, 2016)

- Anuradha ROY, invitée d'honneur, romancière et éditrice, *Sous les lunes de Jupiter* (Actes Sud, 2017) est son dernier ouvrage publié en France
- Virginie DUTOYA, chargée de recherche au CNRS, Centre Emile Durkheim Sciences-Po Bordeaux, auteure de : *La Représentation des femmes dans les Parlements de l'Inde et du Pakistan*, (Editions Dalloz)
- Caroline MICHON, sociologue et anthropologue à l'EHESS, spécialiste des mouvements féministes en Inde et notamment à New Delhi

ATELIER DE TRADUCTION

Comment traduire un texte littéraire, comment restituer le sens d'une phrase, les mots et les intentions d'un auteur dans une autre langue ? Quatre traducteurs de littérature indienne dévoilent ici leur savoir-faire dans un exercice de traduction

SALLE 1 - 15h30-17h

Animateur : Olivier MANNONI, traducteur, directeur de l'Ecole de traduction littéraire du CNL

- Claude BASU, traductrice du bengali de l'ouvrage de Mahasweta Devi, *Le char de Jagannath et autres nouvelles* (Actes Sud, 2012)
- Annie MONTAUT, professeure d'hindi et linguistique à l'Inalco, traductrice de l'hindi des ouvrages de Krishna Baldev Vaid et Nirmal Verma
- Catherine SERVAN SCHREIBER, chercheuse au CNRS, chargée de cours à l'Inalco, spécialiste du monde indien, traductrice de l'hindi et du bhojpuri, de *Mémoires du Gange de Krishna Dev Upadhayaya* (Riveneuve éditions, 2012)
- Laetitia ZECCHINI, chargée de recherches au CNRS, spécialiste de littérature indienne contemporaine, traductrice du poète indien Arun Kolatkar : *Kala Ghoda, poèmes de Bombay* (Gallimard, 2013)

LES GRANDS FLEUVES DE L'INDE: EAU SACRÉE, EAU PARTAGÉE

L'Inde dispose d'un des plus vastes réseaux hydrographiques de la planète. Ses fleuves et ses rivières sont depuis cinq mille ans vénérés comme des incarnations des dieux et possèdent un caractère sacré. Cette perception et les pratiques religieuses qui l'accompagnent, se heurtent à l'explosion démographique et urbaine, à la pollution, aux barrages et à l'aménagement des rives.

SALLE 1 - 17h - 18h30

Animatrice : Catherine SERVAN-SCHREIBER, chercheuse au CNRS, chargée de cours à l'Inalco, spécialiste du monde indien

- Emilie CREMIN, géographe, chercheuse associée au LADYSS (CNRS) et au Centre d'études himalayennes
- Bérénice GIRARD, sociologue au CEIAS
- Anne VIGUIER, maître de conférences à l'Inalco, co-auteur de *Ville et fleuve en Asie du Sud* (Presses de l'Inalco, 2016)

LE CIRQUE EN INDE

Hérité de formes millénaires entre mythes et rituels religieux, le cirque indien s'est perpétué de génération en génération à travers des castes d'artistes itinérants, charmeurs de serpents, jongleurs, acrobates et illusionnistes. Aujourd'hui les grands cirques modernes indiens mêlent tradition et nouvelles formes du cirque contemporain (voir exposition de photographies)

SALLE 2 - 14h - 15h30

Animateur : Daniel CHOCRON, historien du cinéma, conférencier

- Stéphane GULLERME, photographe
- Ode ROSSET, artiste de cirque et comédienne, formée en Inde aux Arts martiaux (en interview filmé)

GANAPATI, AUTOUR DE L'ŒUVRE DE SUJATA BAJAJ

Un dialogue entre Sujata Bajaj et trois fins-connaisseurs de son œuvre pour nous faire découvrir l'univers de cet artiste et présenter la luxueuse monographie consacrée à ses représentations de Ganapati, le dieu à tête d'éléphant du panthéon hindou qui accompagne depuis trente ans sa démarche créative

SALLE 2 - 15h30 - 17h

Animateur : Didier SANDMAN, voyageur, familier de l'Inde, auteur de : *Sur les routes de l'Inde* (Magellan Et Cie, 2012)

- Sujata BAJAJ, artiste peintre
- Olivier GERMAIN-THOMAS, écrivain voyageur, son dernier ouvrage : *Marche avec la nuit* (Editions du Rocher, 2017)
- Jean MOUTTAPA, directeur du département Spiritualités aux éditions Albin Michel

LES CARTES À JOUER INDIENNES

Pour découvrir et s'initier au jeu de cartes indiennes, les Ganjifas, introduites en Inde au début du XVI^{ème} siècle par les Moghols. De forme ronde, colorées et finement peintes à la main, elles représentent par leur histoire et leur iconographie un aspect authentique de l'art populaire indien. (voir l'exposition)

SALLE 2 - 17h - 18h30

Animateur : Daniel CHOCRON, historien du cinéma et conférencier

- Gwenaél BEUCHET, attaché de conservation au Musée français de la carte à jouer de la ville d'Issy-les-Moulineaux.

Dédicaces

Des séances de dédicaces sont organisées dans la Grande librairie (Salle des Fêtes) durant les 2 jours du salon

AUTEUR

TITRE

SAMEDI 18 NOVEMBRE

De 14h à 15h30

LE BLANC Claudine	- Histoire de la littérature de l'Inde moderne. Le roman XIX^e-XX^e siècles, <i>Ed. Ellipses, 2006</i> - Les livres de l'Inde. Une littérature étrangère en France au XIX^{ème} <i>Ed. Presse Sorbonne Nouvelle, 2015</i>
CASTAING Anne	- Ragmala, les littératures en langues indiennes traduites en français : anthologie, <i>Ed. l'Asiathèque 2005</i>
LOUISET Odette	- L'oubli des villes de l'Inde pour une géographie culturelle de la ville, <i>Ed. Armand Colin, 2011</i>
SAGLIO-YATZIMIRSKY Marie Caroline	- Intouchable Bombay, le bidonville des travailleurs du cuir, <i>CNRS Editions, 2002</i>
CADÈNE Philippe	- L'Atlas de l'Inde, une fulgurante ascension, <i>Ed. Autrement, 2008</i>

De 14h à 16h

THINEY-DUVOY Solange	- L'Inde en France, <i>Bachari éditions, 2007</i>
PIAU Gin	- L'univers de Shah Rukh Khan, <i>Ed. Tensing, 2012</i>
MOURAD Kénizé	- De la part de la princesse morte, <i>Le Livre de Poche, 1989</i> - Le jardin de Baldapour, <i>Le Livre de Poche, 2000</i> - Dans la ville d'or et d'argent, <i>Ed. Robert Laffont 2010</i>
PAPILLAUULT Rémi	- Chandigarh et Le Corbusier, création d'une ville en Inde 1950-1965, <i>Ed. Poiesis, 2011</i>
PEIRY Lucienne	- Le royaume de Nek Chand, <i>Ed. Flammarion, 2005</i> - L'Art brut, <i>Ed. Flammarion (revue et augmentée), 2016</i> - Inextricabilia. Enchevêtrements magiques, <i>Ed. Flammarion, 2017</i>
ZECCHINI Laetitia	- Kala Ghoda, poèmes de Bombay, d'Arun Kolatkar, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Gallimard, 2013</i>

AUTEUR	TITRE
CHANDA Tirthankar	- Aujourd'hui L'Inde, <i>Ed. Casterman, 2012</i>
PILLOT Barbara	- Éléphant volant, conte traditionnel gond, <i>Ed. Du Jasmin, 2005</i>
CLEMENT Catherine	- La Reine des Cipayes, <i>Ed. du Seuil, 2012</i> - Dictionnaire amoureux des Dieux et des Déeses, <i>Ed. Plon, 2014</i> - Les ravissements du Grand Moghol, <i>Ed. du Seuil, 2016</i>
De 15h30 à 17h	
ROY Anuradha (Invitée d'honneur)	- L'Atlas de l'impossible, <i>Ed. Actes Sud, 2011</i> - Les plis de la terre, <i>Ed. Actes Sud, 2013</i> - Sous les Lunes de Jupiter, <i>Ed Actes Sud, 2017</i>
De 16h à 18h	
CARRIERE Jean-Claude	- Le Mahabharata, <i>Ed. Albin Michel, 2008</i> - Petit dictionnaire amoureux de l'Inde, 2001
THERWATH Ingrid	- Internet en Asie (collectif), <i>Ed. Philippe Picquier, 2013</i> - Etre jeune en Asie (collectif), <i>Ed. Philippe Picquier, 2015</i>
VIRMANI Arundhati	- Atlas historique de l'Inde (2012), <i>Ed. Autrement, 2012</i> - Les indien, voix multiple (2016), <i>Ed. Henry Dougier, 2016</i>
BRIDET Guillaume	- L'événement indien de la littérature française, <i>Ed. ELLUG, 2014</i> - L'Usage de l'Inde, dans les littératures françaises et européennes (XVII ^e -XX ^e siècles) <i>Ed. Kailash, 2007</i> - A partir de l'Indee, <i>Littérature n°184 (revue), 2016</i>
ROUDIL Roland	- Centenaire d'au-dessus de la mêlée de Romain Rolland, regard sur un texte de combat, <i>Presses Universitaires de Dijon, 2015</i> - Romain Rolland et l'Inde, un échange fructueux, <i>Presses Universitaires de Dijon, 2016</i> - Romain Rolland, écrivain de l'intime, <i>Presses Universitaires de Dijon, 2017</i>
JUMEL Chantal	- Kolam, kalam, Peintures rituelles éphémères de l'Inde du Sud, <i>Ed Paul Geuthner, 2010</i> - Voyage dans l'imaginaire indien, <i>Ed. Paul Geuthner, 2013</i>
GERMAIN-THOMAS Olivier	- La tentation des Indes, <i>Ed. Gallimard Folio, 2011</i> - Le Bénarès-Kyoto, <i>Ed. Gallimard Folio, 2009</i> - Marcher avec la nuit, <i>Ed. du Rocher, 2017</i>
BEVE Anne	- Inde mon intouchable, <i>Ed. Magellan Et Cie, 2014</i>
DE SAINT-CHÉRON Mickael	- Gandhi, l'anti-biographie d'une grande âme, <i>Ed. Hermann, 2011</i>

SAMEDI 18 NOVEMBRE (*suite*)

De 16h à 18h

DA LAGE Olivier	- L'Inde de A à Z, <i>Ed. André Versailles, 2010</i> - Aujourd'hui L'Inde, <i>Ed. Casterman, 2013</i> - L'Inde, désir de puissance, <i>Armand Colin, 2017</i> - Bombay, quartier par quartier, <i>Ed. Bibliomonde, 2017</i>
QUESNARD Christiane	- Bal(l)ades au cœur de l'Inde, <i>Ed. Atelier Fol'Fer, 2017</i>

De 17h à 18h

SERVAN-SCHREIBER Catherine	- Histoire d'une musique métisse à l'Île Maurice, <i>Ed. Riveneuve, 2010</i> - Mémoire du Gange 1930 de Krishna Dev Upadhyaya, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Riveneuve, 2012</i> - Indianité et créolité à l'Île Maurice, <i>Ed. EHESS « Purushartha », 2014</i>
----------------------------	---



DIMANCHE 19 NOVEMBRE

De 14h à 15h30

BASU Claude	- Le char de Jagannath et autres nouvelles de Mahasweta Devi, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Actes Sud, 2012</i>
SERVAN-SCHREIBER Catherine	- Histoire d'une musique métisse à l'Île Maurice, <i>Ed. Riveneuve, 2010</i> - Mémoire du Gange 1930 de Krishna Dev Upadhyaya, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Riveneuve, 2012</i> - Indianité et créolité à l'Île Maurice, <i>Ed. EHESS « Purushartha », 2014</i>
ZECCHINI Laetitia	- Kala Ghoda, poèmes de Bombay, d'Arun Kolatkar, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Gallimard, 2013</i>
MONTAUT Annie	- Requiem pour un autre temps, Krishna Baldev Vaid, <i>Infolio (trad.) Editions, 2012</i> - Un bonheur en lambeaux, de Nirmal Verma, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Actes Sud, 2000</i> - Le toit de tôle rouge, Nirmal Verma, (<i>trad.</i>), <i>Ed. Actes Sud, 2004</i>

AUTEUR	TITRE
BAJAJ Sujata	- L'Ordre du Monde, <i>Albin Michel</i> , 2007 - Sujata Bajaj : Ganapati, <i>Bhavana Pankaj publisher</i> , 2016
MANOUKIAN Isabelle	- L'élú de Shiva, conte Tamoul, <i>Ed du Jasmin</i> , 2006
De 14h à 16h	
PREVOT Sandrine	- Les éleveurs Raïka en Inde, nomades d'aujourd'hui ?, <i>Ed L'Harmattan</i> , 2010 - Comprendre la culture des Castes, <i>Ed de l'Aube</i> , 2014
MUKHERJEE Prithwin	- Les racines intellectuelles du mouvement de l'indépendance de l'Inde (1893-1919), <i>Ed. Cortex</i> , 2010 - Le Spontané, <i>Ed. Almora</i> , 2014
TISON Brigitte	- Des indiennes en Europe, <i>Ed. L'Harmattan</i> , 2008 - Comprendre la culture hindoue, <i>Chronique sociale</i> , 2005 - Enjeux et risques à l'adolescence dans l'océan indien (collectif), <i>Ed. L'Harmattan</i> , 2016
HEDE Philippe	- Histoire d'un regard, histoire d'Anisha jeune indienne d'un bidonville de Bombay, <i>Ed. Assyelle</i> , 2016
MANORAMA Mulin	- Réflexologie plantaire ayurvédique, <i>Guy Trédaniel</i> , 2016
FILLIOZAT Vasundhara	- Le Râmâyana, <i>Ed. Agamat</i> , 2007 - 101 Paroles de Sharana, <i>Ed. Agamat</i> , 2011 - La mythologie hindoue tome 1 Visnu, <i>Ed. Agamat</i> , 2014 - La mythologie hindoue tome 2, Shiva, <i>Ed. Agamat</i> , 2016
De 16h à 18h	
MARIUS Kamala	- Les inégalités du genre en Inde, <i>Ed. Karthala</i> , 2016
SELLATO Eric	- Femmes du Rajasthan, ombre et lumière, <i>Ed. Kodda</i> , 2013
SAGANSKY Norman	- India, nouveaux visages ?, <i>Ed. Riveneuve</i> , 2017
DEPREZ Camille	- Bombay, mis en scènes, <i>Ed. Espaces & Signes</i> , 2017
TOURTET Viviane et TARTAKOWSKY Ewa	- L'Inde des mille et une pages, <i>Peter Lang éditions</i> , 2017

DIMANCHE 20 NOVEMBRE (*suite*)

De 16h à 18h

ROY Anuradha (Invitée d'honneur)	- L'Atlas de l'impossible, <i>Ed. Actes Sud, 2011</i> - Les plis de la terre, <i>Ed. Actes Sud, 2013</i> - Sous les Lunes de Jupiter, <i>Ed. Actes Sud, 2017</i>
HAUDRERE Philippe	- Les français de l'océan indien XVII ^e -XIX ^e siècles, <i>Presses universitaires Rennes, 2017</i>
LEGERET-MANOCHAYA Katia	- Rodin et la danse de Civa, <i>Ed. Presses Universitaires de Vincennes, 2014</i> - Danse et Théâtre de l'Inde – les 108 Karana, <i>Ed. Geuthner, 2017</i>
DESCHODT Éric	- Penjab, <i>Ed. De Fallois, 2016</i>
SALVINI Milena	- La fabuleuse histoire du Kathakali, <i>Ed. Riveneuve, 2017</i>
ABITBOL Caroline	- L'Inde Spirituelle - Les éveillés d'aujourd'hui, <i>Auto Editrice</i>

De 17h à 18h

SANDMAN Didier	- Sur les routes de l'Inde, <i>Ed. Magellan & Cie, 2012</i>
GERMAIN-THOMAS Olivier	- La tentation des Indes, <i>Ed. Gallimard Folio, 2011</i> - Le Bénarès-Kyoto, <i>Ed. Gallimard Folio, 2009</i> - Marcher avec la nuit, <i>Ed. du Rocher, 2017</i>
BAJAJ Sujata	- L'Ordre du Monde, <i>Albin Michel, 2007</i> - Sujata Bajaj : Ganapati, <i>Bhavana Pankaj publisher, 2016</i>

La Grande Librairie

La grande librairie tenue par l'arbre à lettres (Paris 12^{ème}) propose une large sélection d'ouvrages consacrés à l'Inde : romans, essais, sciences humaines et sociales, géopolitique, cuisine, bandes dessinées, beaux livres, albums pour la jeunesse... ainsi qu'un choix de CD et de DVD.

Des séances de dédicaces, avec plus de 50 auteurs présents

> Salle des fêtes : Samedi et dimanche de 10h à 20h

l'arbre à lettres
LIBRAIRIE



UN PROGRAMME POUR LE JEUNE PUBLIC

Des activités gratuites pour les enfants et leurs parents, sont organisées tout au long du week-end pour faire découvrir aux plus jeunes l'Inde et sa culture.

Ateliers d'écriture : Bande dessinée

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 NOVEMBRE
de 14h30 à 15h30 et de 16h à 17h - De 8 à 11 ans

SALLE DES FÊTES,
avec Kevin KAPALSKY, auteur de Bandes dessinées

Les enfants sont invités à : • inventer des textes pour les bulles • écrire un scénario
• faire des dessins avec le vocabulaire appris et l'enrichir de textes humoristiques.
Les meilleures réalisations seront publiées sur le site internet de l'association : www.comptoirsinde.org

Ateliers de Mandalas (coloriages) avec Gin PIAU

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 NOVEMBRE
de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30 - A partir de 7 ans

SALLE DES FÊTES - avec Gin PIAU, Animatrice / Auteure
Un « Mandala », c'est un cercle en sanscrit ; il désigne l'univers. Colorier un « Mandala » permet de développer la créativité, de réfléchir et de rêver en s'amusant !
L'auteure proposera ses « Mandalas » à colorier.

Spectacles de contes indiens avec JeanClaude CHARIGAUT

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 NOVEMBRE
de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30 - A partir de 7 ans

SALLE DES FÊTES - Avec Jean-Claude CHARIGAUT

Voyager et découvrir l'Inde à travers des contes où hommes, dieux et animaux se côtoient, souvent avec humour, dans des aventures variées

Calligraphie Tamoule

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 NOVEMBRE
de 11h à 12h30 et de 15h à 19h

SALON D'HONNEUR
avec le professeur
NADARADJANE de KARIKAL
Pour les moins de 12 ans

DEMANDEZ VOTRE PRÉNOM EN TAMOUL

La Grande Librairie jeunesse

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 NOVEMBRE
de 10h à 20h

SALLE DES FÊTES

Un grand choix de livres jeunesse, contes, albums, romans et bandes dessinées.

Programme des Animations

Deux journées de présentation de danses classiques et traditionnelles, de musiques instrumentales, de chants et de démonstrations d'arts martiaux.

> PLATEAU DE LA SALLE DES FÊTES



SAMEDI 18 NOVEMBRE

15h30 à 16h00	Danse Bhâratnatyam	Jyotika Rao
16h00 à 16h30	Chant Dhrupad	Jérôme Cormier (Tampura), Gérard Hababou (Pakhawaj)
16h30 à 17h00	Danse Bhâratnatyam	Jyotika Rao
17h00 à 17h30	Danse Bhâratnatyam	Jyotika Rao
17h30 à 18h00	Arts martiaux du nord de l'Inde : Gatka	Association Miri Piri Gatka Akharr France

DIMANCHE 19 NOVEMBRE

14h30 à 15h30	Danse Bhâratnatyam	Katia Légeret-Manochhaya,
15h30 à 16h00	Chant Dhrupad	Céline Wadier (Tampura) et ses élèves
16h00 à 16h30	Danse Bollywood	Association Jugalbandi, Elsa Routier
16h30 à 17h00	Danse Bollywood	Julia et Tricia Codandam
17h00 à 17h30	Danse Bhâratnatyam	Jyotika Rao
17h30 à 18h00	Danse Gipsy et musique du Rajasthan	Anwar Khan Group
18h00 à 18h30	Arts martiaux du sud de l'Inde : Varma Kalai	Association Soleil d'Or

DES EXPOSITIONS

LA VILLE DE CHANDIGARH



D.R.

Photographies de
Rémi Papillault
(Fondation Le Corbusier)

Il offre un portrait remarquable de la capitale du Punjab où l'architecture de Le Corbusier est omniprésente.



D.R.

LES FEMMES DU RAJASTHAN

Photographies
Eric Sellato



D.R.



D.R.

Grand Voyageur, Eric Sellato révèle dans ses photographies, la simplicité et la noble beauté des femmes du Rajasthan dans l'Inde rurale.

LE CIRQUE EN INDE, Photographies de Stéphane Guillaume.



D.R.

Photographe et collectionneur, Stéphane Guillaume sillonne l'Inde afin de recueillir ces affiches qui montrent que le cirque a encore un rôle pédagogique et de distraction dans les 600 000 villages de l'Inde.



D.R.



D.R.

LES ÉLÉPHANTS CAPTIFS,

Les photographies de **Shakuntala** dénoncent la souffrance des éléphants captifs à travers leur dressage et leur travail, notamment lors des festivals religieux.



D.R.

Eléphants Bourreaux:

gravures
présentées
par
**Pascal
Varejka**



D.R.

LES GANJIFAS

Cartes à jouer indiennes,



D.R.

Ces cartes à jouer circulaires introduites en Inde par les Mogols, offrent un éclairage original sur l'histoire et la culture de l'Inde.

(VOIR LE MUSÉE DES CARTES À JOUER D'ISSY LES MOULINEAUX)



D.R.

DES STANDS Partenaires

Présents sur le Salon :

- Air India
- L'Office National Indien du Tourisme
- L'Ami du 20^{ème}
- Association "Les Comptoirs de l'Inde"
- Ayurveda avec "Marie-Rose"
- Sujata Bajaj et son livre à l'honneur : « GANAPATI »

Un espace
salon
de thé et
restauration

*Samedi et dimanche
de 10h à 20h
au Salon d'honneur*

Tenu par le restaurant Jodhpur Palace
(42 allée Vivaldi, 75012 Paris, Tél : 0143 40 72 46)

*Pour découvrir et déguster
la gastronomie indienne*



Un
Quiz

Une urne recevra
vos bulletins
au Salon d'Honneur,
pour tester vos
connaissances sur
« L'Inde d'Aujourd'hui »

*Les 10 premiers gagnants
tirés au sort le dimanche
à 19h recevront un livre :
"VISAGE DE L'INDE"*



Le Salon de l'Inde des livres 2017 est organisé
par l'association Les Comptoirs de l'Inde
en partenariat avec :

*la librairie L'Arbre à lettres et les éditions Actes Sud,
la Médiathèque Marguerite Duras (Paris 20^{ème}),
le Pavillon Carré de Baudoin,
la Fondation "LE CORBUSIER"
la BULAC (Bibliothèque des langues et civilisations),
l'INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales),
le CEIAS (Centre d'Etudes de l'Inde et de l'Asie du Sud),
l'Institut Français de Pondichéry,
l'Ecole Française d'Extrême-Orient,
La Maison de l'Inde,
l'Ami du 20^{ème},
le CILF (Conseil International de la Langue Française),
Inde-en-ligne.com,
L'Office de Tourisme Indien (Incredible India)
Air India,
La Beauté Indienne
le Musée Français de la Carte à jouer
le Restaurant Jodhpur Palace*



L'Association Les Comptoirs de l'Inde remercie :

*Patrick LACAN, Illustrateur du logo, dessinateur de BD
Claire GRESSIEUX, journaliste, communication-relation presse
Les membres de l'Association et du C.A. qui ont participé à l'organisation du Salon,
Les personnels de la Mairie du 20^{ème} pour leur aimable participation.*

Les Comptoirs de l'Inde - 60, rue des Vignoles - 75020 Paris